



ملخص كتاب التربية الدينية

الصف الخامس

مترجم إلى اللغة العربية

إعداد وترجمة الأستاذ

أحمد أرسلان

الوحدة الأولى ALLAH İNANCI

الإيمان بالله

1. Allah (c.c.) Vardır ve Birdir (جل جلاله) موجود وواحد

Nasıl ki bir resim gördüğümüzde onu yapan bir ressamın varlığını düşünüyorsak, evreni ve içindeki her şeyi yaratan bir yaratıcının olduğunu da düşünürüz.

كما نفكر عندما نرى صورة ما أن هناك رسماً قد رسمها، كذلك نفكر بأن هناك خالقاً قد خلق الكون وكل شيء موجود فيه.

Çünkü evrende hiçbir şey kendiliğinden var olmaz.

لأنه لا يمكن لأي شيء بالكون أن يتواجد من تلقاء نفسه.

Dünya üzerinde yaşayan canlılar kendi aralarında bir uyum içerisindedir.

كما أن الكائنات الحية الموجودة في العالم تعيش ضمن انسجام فيما بينها.

Bu da bizi Allah'ın (c.c.) varlığı sonucuna ulaştırır.

وهذا يوصلنا إلى نتيجة أن الله (جل جلاله) موجود.

En küçüğünden en büyüğüne kadar tüm canlılar Allah'ın (c.c.) yaratmasıyla hayat bulmuştur.

لقد خلق الله (جل جلاله) جميع الكائنات من أكبرها إلى أصغرها وأعطاهما الحياة.

Tüm varlıklar belli bir amaç doğrultusunda yaratılmıştır.

وقد خلق جميع الموجودات من أجل هدف معين.

Dünyamızı ve bizi en güzel şekilde yaratan, bizim için nimetler var eden Yüce Allah bir ve tektir.

الله تعالى الذي خلقنا في أحسن تقويم، وأعطانا الكثير من النعم هو واحد.

Bu konuda Yüce Allah şöyle buyurur: **“Eğer yerde ve gökte Allah'tan başka ilahlar olsaydı kesinlikle ikisinin de düzeni bozulurdu...”** Enbiyâ suresi, 22. ayet.

يقول الله تعالى بهذا الخصوص: **“لو كان فيهما آلهة إلا الله لفسدتا...”** سورة الأنبياء الآية 22.

2. Allah (c.c.) Yaradandır (جل جلاله) خالق

Allah'ın (c.c.) her şeyi yarattığını Kur'an-ı Kerim bizlere şöyle anlatır: **“Allah her şeyin yaratıcısıdır ve her şeyi koruyup yöneten de O'dur.”** Zümer suresi, 62. ayet.

يقول الله تعالى في القرآن الكريم حول خلق كل شيء في الكون: "اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ". سورة الزمر الآية 62.

Biz insanlar, hayatımızda bir şeyler yapmak istediğimizde zamana, bilgiye, enerjiye ve diğer pek çok şeye ihtiyaç duyarız.

نحن البشر عندما نرغب بالقيام بأي شيء فإننا نحتاج إلى الوقت والمعلومات والطاقة والكثير من الأشياء الأخرى.

Ancak Allah (c.c.) bir şeyin olmasını isteğinde hiçbir zorlukla karşılaşmaz.

ولكن الله (جل جلاله) إذا أراد شيئاً فإنه يتحقق بدون مواجهة أية صعوبة.

3. الله تعالى رحمن ورحيم Allah (c.c.) Rahman ve Rahimdir

Rahman; dünyada, bütün canlılara şefkat gösteren, inanan inanmayan herkese merhamet eden ve her türlü nimeti sürekli veren anlamlarına gelir.

الرحمن: هو الذي يظهر الشفقة والرحمة لجميع الكائنات في العالم، يرحم المؤمنين وغير المؤمنين، ويمنح النعم المختلفة للجميع بدون تفرقة.

Rahman, Yüce Allah'ın güzel isimlerinden birisidir.

الرحمن هو اسم من أسماء الله الحسنى.

Rahîm; dünyada yarattığı bütün varlıklara karşılıksız nimet veren, yarattıklarını koruyan, esirgeyen, bağışlayan ve merhamet eden, ahirette ise sadece Allah'a (c.c.) inanan kullarına şefkat eden anlamlarına gelir.

الرحيم: هو الذي يعطي مختلف النعم لجميع الموجودات في الحياة الدنيا، ويرعى الخلاق ويرحمها ويغفر لها، أما في الآخرة فهو يرحم عباده المؤمنين فقط.

Yüce Allah Kur'an-ı Kerim'de şöyle buyurur: "...O Rahman'dır, Rahîm'dir." Fâtiha suresi, 3. ayet.

يقول الله تعالى في القرآن الكريم "الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ". سورة الفاتحة الآية 3.

Her işin başlangıcında besmele çekilmesinin bir anlamı da Allah'ı (c.c.) Rahman ve Rahîm isimleri ile anmak ve yüceltmektir.

عندما نبدأ جميع أعمالنا بالبسملة (بسم الله الرحمن الرحيم) فإننا نذكر أسماء الله تعالى الرحمن والرحيم.

Besmele ile Allah'tan (c.c.) esirgenme ve bağışlanma istenir.

في البسملة نحن نطلب من الله تعالى الرحمة والمغفرة.

Ayrıca Allah'ın (c.c.) kullarına merhametli olması bizlerin de O'na karşı sorumlu davranmamızı gerekli kılar.

وكون الله تعالى رحيم بعباده فيجب عليهم التصرف بمسؤولية تجاهه تعالى عبر القيام بالعبادة.

4. Allah (c.c.) Görür ve İşitir **الله تعالى سميع بصير**

Allah (c.c.), her şeyi gören, işiten ve bilendir.

الله (جل جلاله) يرى ويسمع ويعلم كل شيء.

Her şeyden en küçük ayrıntısına kadar haberdardır.

فهو يعلم كل شيء بجميع تفاصيله مهما كانت صغيرة.

Allah (c.c.) yarattığı tüm varlıkların bilgisine hakimdir.

وَعَلَّمَ اللَّهُ تَعَالَى يَحْكُمُ جَمِيعَ مَخْلُوقَاتِهِ.

Yaratıcı olduğu için yarattığı her şeyi bilir ve işitir.

ولأنه الخالق فهو يسمع ويرى كل شيء خلقه.

“... Şüphesiz Allah hakkıyla işitendir, hakkıyla bilendir.” Enfâl suresi, 75. ayet.

“... إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ.” سورة الأنفال الآية 75.

Yüce Allah'ın işitmesi ve görmesi, yaratılmış varlıklardaki kulak, göz gibi organlar yoluyla değildir.

ولكن سمع الله تعالى ورؤيته للأشياء ليس بواسطة أعضاء كالأذن والعين مثل الموجودات التي خلقها.

Çünkü Allah (c.c.) yarattıklarına benzemez. لأن الله تعالى لا يشبه مخلوقاته.

Göz olmadan her şeyi görmek, kulak olmadan her şeyi işitmek nasıl olur?

ولكن كيف يمكن رؤية شيء بدون عين وسمع شيء بدون أذن؟

Bu insan için zor ama anlayabileceğimiz bir durumdur.

قد يبدو فهم ذلك صعب بالنسبة للإنسان.

İnsan sadece belli sınırlarda olan sesleri duyabilir.

فالإنسان يسمع فقط الأصوات المحدودة ضمن حدود معينة.

Bilgimiz ise gördüğümüz, duyduğumuz ve düşündüklerimizle sınırlıdır.

ومعارفنا محدودة فقط فيما نرى أو نسمع أو نفكر.

Ancak Allah (c.c.) için böyle bir sınırlandırma yoktur.

ولكن بالنسبة لله تعالى لا يوجد مثل هذه الحدود.

O her şeyi işitir, görür ve bilir. Yüce Allah sonsuz bilgi sahibidir. O'nun bilgisi kusursuzdur.

فهو يسمع ويرى ويعلم كل شيء. الله تعالى صاحب معرفة لا نهائية. ومعرفته لا يشوبها أي نقص.

5. Allah'ın (c.c.) Her Şeye Gücü Yeter **الله (جل جلاله) على كل شيء قدير**

İnsanın her istediğini yapabilmesi mümkün değildir.

لا يمكن للإنسان أن يقوم بكل ما يرغب به.

Ancak Allah (c.c.) için hiçbir işte zorluk yoktur.

ولكن بالنسبة لله تعالى لا يوجد أي صعوبة بأي عمل.

O, her istediğini hiçbir kısıtlama olmadan kolaylıkla yapar.

فهو يقوم بعمل ما يشاء بدون أي حدود وبكل سهولة.

Allah'a (c.c.) zor gelen, O'nun gücünün yetmediği hiçbir şey yoktur.

لا يوجد أي شيء صعب على الله (جل جلاله)، ولا يوجد أي شيء إلا ويقدر الله عليه.

Allah (c.c.) dilediğini kolaylıkla yapan ve yaratandır.

الله (جل جلاله) يقول بعمل ما يشاء ويخلق ما يشاء بكل سهولة.

“Bir şeyi dilediği zaman O'nun emri, o şeye ancak 'O!' demektir. O da hemen olur.” Yâsîn suresi, 82. ayet.

”إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ“ . سورة ياسين الآية 82.

6. Allah (c.c.) ile İrtibat: **الاتصال بالله (جل جلاله): الدعاء**

İnsanlar Allah'a (c.c.) olan sevgi, saygı ve bağlılıklarını göstermek için ibadet ederler.

يقوم الناس بالعبادة لإظهار المحبة والاحترام والولاء لله (جل جلاله).

İbadetler sayesinde Allah'a (c.c.) yakınlaşır, O'nunla iletişim ve irtibat kurarlar.

بفضل العبادة يتقرب الناس من الله (جل جلاله)، ويتواصلون معه.

Allah (c.c.) ile irtibat kurmanın en güzel yolu dua etmektir.

وأفضل طريقة للاتصال مع الله تعالى هو الدعاء.

Çünkü Hz. Muhammed'in (s.a.v.) ifadesiyle **“Dua ibadetlerin özüdür.”** ve **“Dua ibadetin kendisidir.”**

لأن الرسول محمد صلى الله عليه وسلم يقول: "الدعاء هو مخ العبادة" كما يقول: "الدعاء هو العبادة".

Dua sözlükte yalvarma, yakarma, seslenme, dileme, istekte bulunma gibi anlamlara gelir.

كلمة الدعاء لغوياً تعني التوسل، والنداء، والرغبة، والطلب...

Dinî bir terim olarak dua, insanın bütün samimiyetiyle Allah'a (c.c.) yönelmesi, isteklerini Allah'a (c.c.) iletmesi, O'ndan yardım dilemesi ve O'na güvenip dayanmasıdır.

أما كمصطلح ديني فالدعاء يعني: أن يتوجه الإنسان بكل صميمية لله تعالى، وأن يوصل رغبته لله، وأن يطلب منه المساعدة على تحقيقها، وأن يثق بالله ويعتمد عليه.

Yüce Allah'tan bir şey istediğimizde önce elimizden geleni yapmalı, gerekli tedbirleri alırken sonucu da O'ndan beklemeliyiz.

ولكن عندنا نطلب شيئاً من الله يجب علينا أولاً أو نقوم بما في وسعنا، وأن نتخذ التدابير اللازمة ثم ننتظر نتيجة تحقيقه من الله تعالى.

Bir şeye ihtiyacımız olduğunda üzerimize düşeni yaparken O'nun yardımını istemekten asla vazgeçmemeliyiz.

عندما نحتاج لشيء ما نقوم بواجبنا أولاً ولا نتخلى أبداً عن طلب العون من الله تعالى.

Duaya hamd ve şükür ile başlamalıyız.

كما يجب أن نبدأ الدعاء بالحمد والشكر لله تعالى.

Dua içerisinde Allah'ın (c.c.) güzel isimlerini anmalı ve Hz. Peygambere salavat getirmeliyiz.

ويجب أن نذكر أسماء الله الحسنى أثناء الدعاء، ونصلي على سيدنا محمد عليه الصلاة والسلام.

Günlük konuşmaların hemen her kısmında dua ifadelerine yer verilmiştir.

هناك الكثير من عبارات الدعاء التي نستخدمها في حياتنا اليومية.

Örneğin yemek yemeye başlamadan önce: مثلًا نقول قبل الطعام:

"Bismillahirrahmanirrahim", "بسم الله الرحمن الرحيم"

وبعد الطعام نقول: "الحمد لله".

evden çıkarken "Allah'a (c.c.) emanet ol.", "Yolun açık olsun.";

عند الخروج من المنزل نقول: "بأمان الله" أو "الله يسهل طريقك".

okula giderken "Allah (c.c.) zihin açıklığı versin.";

عند الذهاب إلى المدرسة نقول: "الله يفتح على عقلك".

hasta kişiye "Allah (c.c.) şifa versin."; ونقول للمريض: "الله يشفيك".

zor durumda olana "Allah (c.c.) yardımcın olsun!" gibi dualar toplumumuzda yer etmiştir.

ونقول لمن وقع في حالة صعوبة: "الله يعينك". وغيرها من عبارات الدعاء.

7. Bir Peygamber Tanıyorum: Hz. İbrahim (a.s.)

أنا أعرف أحد الأنبياء: سيدنا إبراهيم (عليه السلام):

Yüce Allah, Kur'an-ı Kerim'de bazı peygamberlerin hayatlarını ve inanmayanlarla mücadelelerini bizlere anlatır. Bu anlatımlara **kıssa** denir.

يروى الله تعالى لنا في القرآن الكريم حياة بعض الأنبياء وكفاحهم ضد الكافرين. تدعى هذه الروايات بالقصة.

Hz. İbrahim (a.s.), Kur'an-ı Kerim'de kendisinden en çok söz edilen peygamberlerden biridir.

وسيدنا إبراهيم عليه السلام من أكثر الأنبياء الذين تحدث عنهم القرآن الكريم.

Ayrıca Kur'an-ı Kerim'de İbrahim suresi adıyla da bir sure vardır.

كما ان هناك سورة في القرآن الكريم تحمل اسم سورة إبراهيم.

Hanif, doğruya ve hakka bağlanmış, gerçeği görmüş ve samimiyetle Allah'a (c.c.) inanmış kimse anlamına gelir.

كلمة **حنيف**: الشخص الذي يميل نحو الحق والصواب، ويرى الحقيقة، ويؤمن بالله تعالى من قلبه.

Kur'an-ı Kerim'de de geçen hanif kavramı, daha çok Hz. İbrahim (a.s.) için kullanılmıştır.

وقد استخدمت كلمة الحنيف في القرآن الكريم لوصف سيدنا إبراهيم عليه السلام.

"İbrahim ne Yahudidir ne de Hıristiyandır. Fakat o, hanif (Allah'ı bir tanıyan, hakka yönelen) bir Müslümandı. Allah'a ortak koşanlardan da değildi." Â'l-i İmrân suresi, 67. ayet.

"ما كان إبراهيم يهودياً ولا نصرانياً ولكن كان حنيفاً مسلماً وما كان من المشركين". سورة آل عمران الآية 67.

Kâbe, Hz. İbrahim (a.s.) ve oğlu İsmail (a.s.) tarafından yapılmıştır.

وقد قام سيدنا إبراهيم وابنه سيدنا إسماعيل عليهما السلام ببناء الكعبة.

Kâbe'nin günümüzdeki şekli Hz. İbrahim (a.s.) döneminden kalmadır.

ولكن شكل الكعبة لم يبق حتى زماننا على نفس الشكل منذ زمن سيدنا إبراهيم.

Hz. İbrahim'in (a.s.) oğulları Hz. İsmail (a.s.) ve Hz. İshak (a.s.) Allah (c.c.) tarafından peygamber olarak seçilmişlerdir.

أبناء سيدنا إبراهيم (عليه السلام) سيدنا إسماعيل (عليه السلام) وسيدنا اسحق (عليه السلام) تم اختيارهما من قبل الله تعالى ليكونا أنبياء أيضاً.

H.z. Muhammed (s.a.v.) de H.z. İsmail'in (a.s.) soyundan gelmektedir.

كما أن سيدنا محمد (صلى الله عليه وسلم) من نسل سيدنا إسماعيل (عليه السلام).

8. Bir Sure Tanıyorum: İhlâs Suresi ve Anlamı

أنا أعرف سورة: سورة الإخلاص ومعناها:

İhlâs suresi, Mekke döneminde indirilmiş olup, Kur'an-ı Kerim'in 112. suresidir.

نزلت سورة الإخلاص في العهد المكي، وهي السورة رقم 112 في القرآن الكريم.

İhlâs; samimi olmak, dine içtenlikle bağlanmak, inanç ve ibadetlerinde yalnızca Allah'ın rızasını gözetmek demektir.

الإخلاص: أن يكون الإنسان صميمياً في عبادته، أي أن تكون عبادته لله تعالى من أعماق قلبه، وأن تكون عبادته خالصة لله تعالى فقط من أجل كسب رضاه.

Bu surede Yüce Allah'ın bir ve tek olduğu, eşinin ve benzerinin olmadığı anlatılır.

تشرح لنا هذه السورة أن الله تعالى واحد أحد، وأنه ليس له شبيه ولا مثيل.

Ayrıca hiçbir şeye muhtaç olmayan Yüce Allah'ın doğmamış ve doğurmamış olduğu belirtilir.

كما أنه تعالى لا يحتاج إلى أي شيء، والله تعالى لم يلد ولم يولد أبداً.



نهاية الوحدة الأولى

بإمكانكم الحصول على نسخة كاملة من هذا الكتاب بسعر 40 ليرة فقط

عبر الاتصال بالرقم 05539668233